

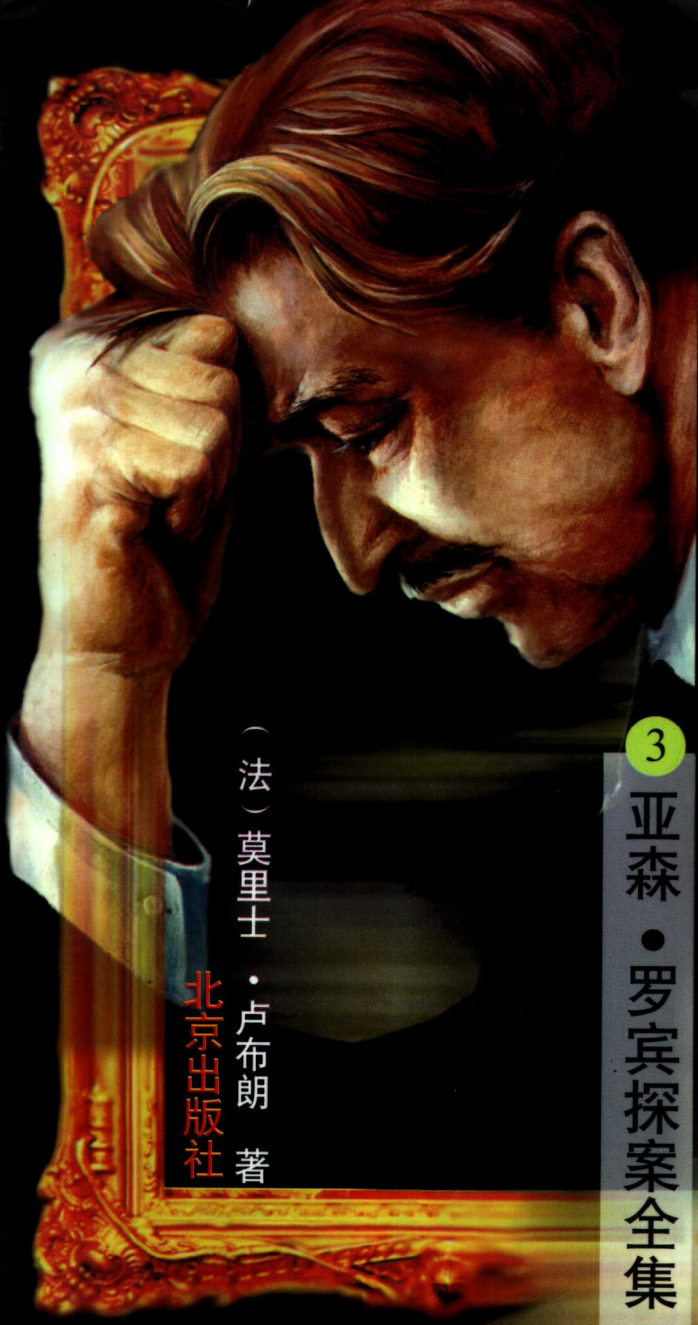
奇岩城

3

亚森·罗宾探案全集

(法)莫里士·卢布朗 著

北京出版社



奇 岩 城

北京出版社

著作权合同登记号

图字：01-96-0237，01-96-0238

1996年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

奇岩城/ (法) 卢布朗著. —北京: 北京出版社, 1996
(亚森·罗宾探案全集; 3)

ISBN 7-200-02952-1

I. 奇… II. 卢… III. 侦探小说—法国—现代 IV. I 565.
45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 06433 号

亚森·罗宾探案全集 3

奇岩城

QI YAN CHENG

〔法〕莫里士·卢布朗 著

*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社总发行

新华书店北京发行所经销

北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 13印张 280000字

1996年9月第1版 1997年10月第2次印刷

印数 15001—30000

ISBN 7-200-02952-1/I·328

定价: 13.00元

前言

《亚森·罗宾探案全集》是继《福尔摩斯探案全集》之后又一部风靡世界的侦探小说集。该书从 20 世纪初陆续出版以来,至今畅销不衰,不仅在法国家喻户晓,而且在许多国家翻译出版,深受广大读者喜爱。

料事如神的大侦探福尔摩斯的形象,在我国广大读者特别是青少年读者中已不陌生。他那渊博的知识,超人的智慧,异乎寻常的观察、思维和判断能力以及高超的侦破才能,都给人们留下了深刻的印象。然而,对法国著名侦探小说作家莫里士·卢布朗(生前曾荣获法国政府小说写作勋章)笔下的亚森·罗宾这位兼具“怪盗”和大侦探的双料传奇人物,我国的读者却还不够熟悉。事实上,亚森·罗宾不仅是一位可与福尔摩斯齐名的神探,而且还是一位具有强烈的正义感和同情心的“侠盗”。他疾恶如仇,盗富济贫,令为富不仁的伪善之辈闻风丧胆;他风流倜傥,彬彬有礼,以侠义慷慨的行动,为贫苦大众,特别是为妇女儿童排忧解难。因此,那些有权有势、为非作歹的恶势力,把他看作骇人的恶魔;而广大善良的平民百姓,则把他视为正义的化身。

以亚森·罗宾的侠盗和神探两条主线展开的一系列故事,布局诡异,结构奇特,情节曲折,或惊险刺激,或阴森恐怖,或凄恻悲怆,或情意绵绵,均扣人心弦,感人肺腑,常令读者废寝忘食,恨不得一口气把它读完。

正因为亚森·罗宾既是神出鬼没的“怪盗”,又是大名鼎鼎的侦探,因此,他的活动领域更加广阔,接触的人物也不仅仅限于破案缉凶的范围。贵族豪吏、法官警察、古董巨商、大家闺秀、仆人歌女、乞丐小偷等等,都登台亮相。这对读者了解 19 世纪末 20 世纪初的法国社会情况是很有帮助的。

当然,本书也和其他侦探小说一样,存在着一些神秘主义的东西。环境的神秘化,人物的神秘化,这都是作者为突出侦探小说的特点,增强作品的吸引力而创设的,当不必苛求。因为这终究不是史实,即使有生活原型,也绝非真人真事。至于主人公作为“侠盗”、“义贼”,有些行为不尽与法律相符,因而不值得读者,特别是青少年盲目仿效,这一点也有必要在这里加以说明。

编 者

目 录

奇 岩 城

第一章 离奇的命案	(3)
深夜怪盗.....	(4)
离奇的案情	(14)
火 警	(27)
少年侦探	(34)
亚森·罗宾	(43)
绑架少女	(50)
第二章 少年侦探的冒险	(53)
少女的噩运	(54)
两具惨尸	(65)
解读密码	(69)
唇枪舌剑	(76)
惊人的内幕	(85)
罗宾的启事	(92)
父亲的来信	(95)
第三章 法兰西皇室的最高秘密	(103)
深夜侦察.....	(104)
救出人质.....	(111)

空洞之针·····	(117)
罗宾的签字·····	(123)
少了两页·····	(131)
第四章 大针岩的怪洞·····	(139)
诺曼底地区·····	(140)
密语的第四行·····	(146)
可疑的巨石·····	(151)
隧道的入口·····	(159)
海底邀宴·····	(166)
无尽的宝藏·····	(175)
怪潜艇·····	(183)
最后的悲剧·····	(189)

玻璃瓶塞的秘密

第一章 玻璃瓶塞争夺战·····	(197)
别墅劫案·····	(198)
神秘的玻璃瓶塞·····	(218)
奇怪的女客·····	(230)
愤怒的贵妇·····	(234)
吸血鬼戴别克·····	(242)
母子窃贼·····	(246)
第二章 断崖上的古堡·····	(265)
27人联名密约·····	(266)
又遭劫难·····	(273)

象牙雕像的碎片·····	(279)
死石古堡探险·····	(286)
第三章 灾难重重 ·····	(299)
谜般的“玛利”·····	(300)
拯救戴别克·····	(311)
死刑宣告·····	(319)
一封被剪过的信·····	(327)
追 踪·····	(332)
烟丝中的秘密·····	(342)
第四章 真假密约 ·····	(349)
劳伦十字架·····	(350)
陷入绝境·····	(362)
大闹刑场·····	(370)
年高尔的说明·····	(380)
玻璃眼珠·····	(385)
空白信纸·····	(390)

奇 岩 城



第 一 章

离奇的命案

深夜怪盗

“奇怪……”

美丽得像一朵蔷薇似的少女丽梦，从三楼寝室的白色床上惊醒之后，全神贯注地倾听着：

“啊！还听得到那种声音！”

万籁俱寂的夜里，不晓得从什么地方，传来了怪声音。

是从陈旧的房屋里传来的吗？还是从广阔庭院中的树林里呢？……掀开毛毯，丽梦轻盈地从床上溜了下来，两只雪白的脚，熟练地穿上了拖鞋，蹑手蹑脚地靠近窗边，小心翼翼地推开了窗子。

银波似的月光，在荒僻而又广阔的庭院中飘浮着。

杂草没膝的荒院里，到处都有倒塌的石壁、折断了的石柱，以及头、手脚被窃取了耶稣和圣母玛丽亚石像，混杂在草丛中。因为，此地是一所古老的大修道院的旧址。

但是，往日的壮观，现在已经荒废得连影子都没有了，高大壮丽的建筑物完全倒塌，变成了石堆瓦砾，唯有一座礼拜堂，仍孤独地屹立在夜空里。

因为饱尝了几百年的风吹雨打，使整个建筑，变成了灰黑色。它寂寞地站在月光下，几乎像个飘摇的巨大幻

影。丽梦不禁打了个寒噤，恰巧就在这时候，又听到了那个怪声响。

“又来了……啊！是在屋里。”

不错，怪声就是从她的脚下，也就是二楼西端的客厅发出来的。

丽梦吓得心脏噗咚噗咚地跳动着，全身也燥热起来。

“一定是有人偷偷跑进二楼去了！”

丽梦顿时感到自身有了危险，尽管她平日非常勇敢，此时也不免吓得浑身发抖。为了应付万一的变故，她急急忙忙抓了件大衣披在睡衣外面，又找到了火柴，紧紧地握在手中。就在这个时候，她又听到：

“丽梦……丽梦……”

一阵嘶哑、充满恐怖的声音从隔壁房间传了过来，原来，这是和她同年纪的少女苏珊在叫她。苏珊开了门，慌张地跑了进来。

“丽梦，吓死我了！”

苏珊说着便紧紧地搂住了丽梦，全身抖个不停。

“你也……你也……听到了？”

“嗯，老早就听到了。狗……狗……不是也在叫吗？”

苏珊边说边喘气。

“现在几点钟了？”

“大概 4 点左右吧！”

“才 4 点？天快一点儿亮多好……呀！有人在二楼客厅里走动！”

两个人不约而同地静了下来，也互相越搂越紧，可是，仍然颤抖个不停。难道家里的其他人，竟没有一个被

惊醒吗？……佣人们都睡在四楼，所以，像这样小的声音，是不容易听到的。可是，苏珊的父亲杰布尔伯爵和他的秘书达巴鲁两个人，是睡在二楼的。他们俩怎么也会听不到呢？

说不定……他们两个人都被坏人……一想到这里，两个少女的脸全变了色。

她们又唯恐去求救或喊醒佣人，会把二楼的强盗引上楼来。这样一来，她们连声息都不敢出了。两个人只好拥抱在一起，突然她们把视线转到了窗外。

“啊！一个人……在那里！……”

的确，有一个挟着大包袱的汉子，从旧水池的旁边跑过去。一定是偷了什么东西。不过，到底是什么东西，从老远是看不清楚的。只看到那东西很大，以致他两条腿走路都不方便了。

那汉子一拐一拐地走过了礼拜堂，便消失在树林对面的一道砖墙后面，那附近有个便门，但是一直没听到门开关的声音，相信那便门一定早就被人打开了。

“一定是从二楼客厅出去的。”

苏珊颤抖地说。

“不会的，客厅的楼梯不是在左边吗？假如是打那儿下去，应当从更左边一点儿出去才对呀！”

丽梦边说边把身子探到窗外往下看，立刻把她吓呆了。

二楼正面的阳台上，搭了一个梯子。同时，那梯子上，也正有一个挟着大包袱的汉子，从梯子溜下去，向水池那个方向跑走了。

不能再保持沉默了，必须赶快把佣人们喊起来！丽梦一只手摸到床边的电铃，用力一按，四楼的佣人房中，便响起了尖锐的铃声。当然，下面的二楼也会听到的。

这时，下面的二楼突然传出了猛烈的格斗声、笨重的家具倒下声、巨大物体的撞击声、震耳的吼叫声，最后是刺耳的玻璃破碎声。

过度的震惊，把丽梦吓愣了，苏珊则瘫倒在床上，她“啊！”的一声惨叫，响彻了深夜的古宅。丽梦的脸色则变得苍白，不过，仍未失去她的刚毅气质，她猛然一步窜到门边。

“丽梦，吓死我了，等等我！”苏珊抓住了丽梦的裙子，死也不放手。

丽梦猛力甩开她，拉开门，一口气跑下楼梯，到了二楼客厅门前，突然她也“啊！”的一声，好像被冷水浇了头似的吓呆了。

不错，虽然不是冷水，却是一道猛烈的白光，照得她两眼发黑。一个汉子正用手电筒，冷不防从客厅里射向她的双眼，使得丽梦半天都看不见东西。正在这时候，汉子的手电筒突然转向正哭喊而来的苏珊脸上，这才使她看清了那汉子的轮廓。

他是一个中年汉子，虽然瘦瘦的，但骨骼粗壮，身材硕健；两眼炯炯发光；嘴边浮着一股使人不敢侵犯的冷笑。他一直目不转睛地凝视着丽梦和苏珊。

两位少女就像被蛇咬了似的，呆若木鸡地站在那儿，一动也不敢动。

那奇怪的汉子突然笑出声来，然后，不慌不忙弯下

腰，擦去他留下的足迹，然后，从容不迫地经过她俩的面前，走出阳台后，他又回过身来，向两人深深鞠了一躬，坦然一笑，便从楼梯溜下去了。

在这段时间里，两位少女简直像中了定身法似的，动也不动，直到汉子走远了，才缓过一口气，全身的紧张一松懈，几乎站不住了。

“爸爸呢？……爸爸呢？……”

苏珊东倒西歪地，闯进了隔壁杰布尔伯爵的寝室，接着她“哎呀！”叫了一声，又吓得呆住了。有两具躯体仰卧在地板上，窗户透进来的月光照着他们的脸，脸色青得怕人。

“啊！爸爸……”

苏珊哭倒在其中一个人的身上。他们是杰布尔伯爵和秘书达巴鲁。

苏珊疯狂地摇晃着父亲的身体。片刻后，伯爵才慢慢地睁开了眼睛，看了一眼自己的女儿，便用一只手搭在女儿的肩上，想要站起来：

“不要紧的……我没事！可是……”

说着，便往四周看了一下：

“达巴鲁……达巴鲁怎么了？他还活着吗？……短剑呢？……短剑在哪里？”

伯爵上气不接下气地说着，显得馀悸犹存。

达巴鲁虽然被丽梦搀了起来，可是，他的脸色已经变得很难看，起初还断断续续地呼吸着，突然，他深深吸了一口气之后，头便垂在丽梦的膝上了。鲜红的血从他的胸部流出，染得满地板都是。

